



Penerjemahan buku ini diselenggarakan dan dibiayai oleh
Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa
Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi

Level
2

Berenang



Penulis : Zainab Lokhandwalla

Ilustrator : Upit Dyoni



**PRATHAM
BOOKS**

A Book in Every Child's Hand



Berenang

Penulis : Zainab Lokhandwalla

Ilustrator : Upit Dyoni



**Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa
Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi
2021**

Berenang

Penulis : Zainab Lokhandwalla

Ilustrator : Upit Dyoni

Penerjemah: Muhammad Dirgantara Esa Valentino

Penelaah : 1. Sonya Sondakh

2. Emma L.M. Nababan

3. Theya Wulan Primasari

Terjemahan ini diterbitkan pada tahun 2021 sebagai produk kegiatan Penerjemahan Buku Cerita Anak yang diselenggarakan oleh Pusat Pembinaan Bahasa dan Sastra, Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi.

Pengarah : E. Aminudin Aziz

Muh. Abdul Khak

Penanggung Jawab: Emma L.M. Nababan

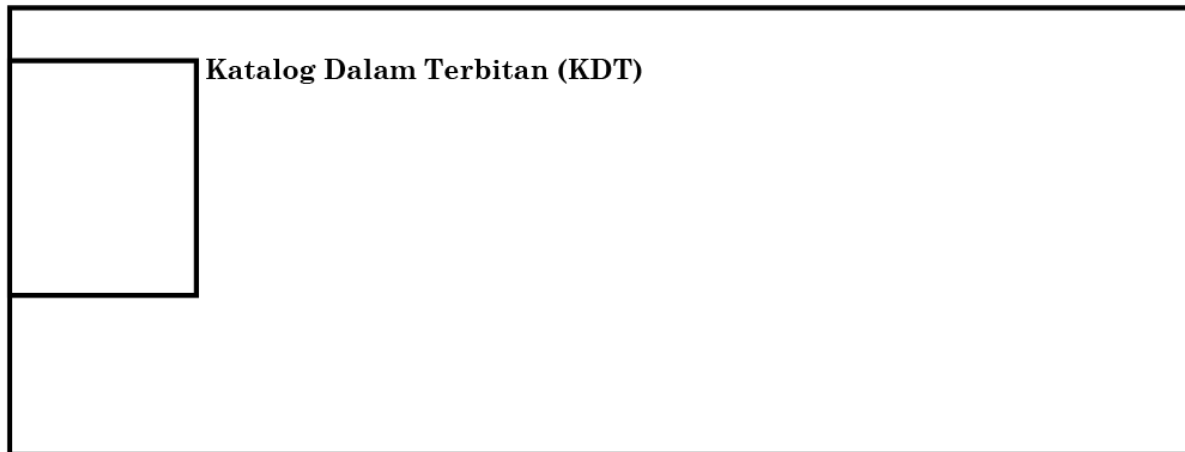
Ketua Pelaksana : Theya Wulan Primasari

Tim Editorial

1. Anitawati Bachtiar
2. Yolanda Putri Novyitasari
3. Choris Wahyuni
4. Larasati
5. Putriasari
6. Ali Amril
7. Dzulqornain Ramadiansyah
8. Hardina Artating
9. Dyah Retno Murti
10. Vianinda Pratamasari
11. Chusna Amalia
12. Susani Muhamad Hatta
13. Raden Bambang Eko Sugihartadi
14. Kity Karenisa
15. Ni Putu Ayu Widari

Hak Cipta Dilindungi Undang-undang

Isi buku ini, baik sebagian maupun seluruhnya, dilarang diperbanyak dalam bentuk apa pun tanpa izin tertulis dari penerbit, kecuali dalam hal pengutipan untuk keperluan penulisan artikel atau karangan ilmiah.



Sambutan
Kepala Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa
Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi

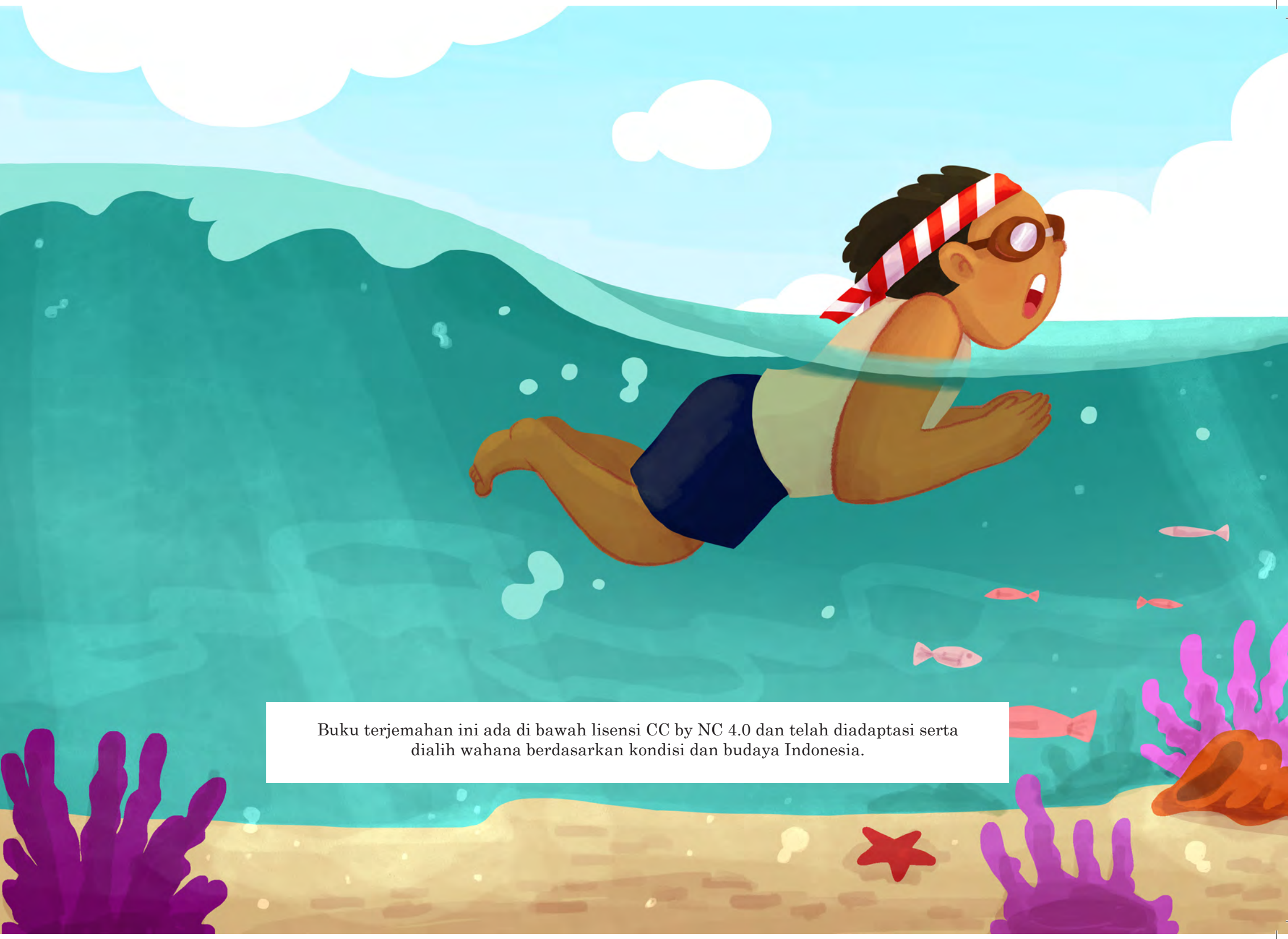
Upaya untuk membangun lingkungan yang sarat dengan budaya membaca tidak mungkin tercapai jika tiga prasyarat utama tidak terpenuhi. Pertama, ketersediaan bahan bacaan. Kedua, bahan bacaan tersebut harus menarik calon pembaca. Ketiga, ada pihak yang ikut membantu pelaksanaan kegiatan membaca. Budaya membaca ini perlu diciptakan dan kemudian dikembangkan. Melalui kegiatan membaca akan tumbuh dan berkembang keterampilan-keterampilan lainnya, mulai keterampilan mengenali, memahami, menganalisis, menyintesis, menilai, dan kemudian menciptakarya. Keterampilan inilah yang menjadi hakikat dari keterampilan literasi.

Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi (Kemendikbudristek) telah menjadi bagian dari sebuah program prioritas nasional yang disebut dengan Gerakan Literasi Nasional (GLN). Gerakan ini dimulai tahun 2016 dengan tujuan utama untuk menumbuhkan budi pekerti yang luhur. Penyediaan bahan-bahan bacaan bermutu dan disukai pembaca menjadi salah satu upaya yang kami lakukan untuk menopang pencapaian tujuan tersebut. Selain melalui penulisan bahan bacaan yang gagasannya bersumber dari kearifan lokal, penambahan koleksi bacaan tersebut kami lakukan melalui penerjemahan.


Melalui program penerjemahan, pada tahun 2021, telah dihasilkan 1.375 karya terjemahan dari lima bahasa asing, yaitu bahasa Inggris, Prancis, Jerman, Arab, dan Korea khusus untuk anak-anak usia PAUD dan SD. Di dalam setiap bahan bacaan, baik bersumber dari budaya lokal maupun budaya global, banyak sekali nilai kebaikan yang dapat ditemukan. Orang tua dan guru diharapkan bisa menjadi fasilitator kegiatan membaca anak-anak di rumah dan di sekolah. Dengan demikian, kita bisa berharap bahwa anak-anak menyukai isi cerita yang ada di dalam bahan bacaan ini, tumbuh kecintaannya untuk terus membaca, dan berkembang dalam lingkungan budi pekerti luhur.

Jakarta, Oktober 2021
Salam kami,

E. Aminudin Aziz



Buku terjemahan ini ada di bawah lisensi CC by NC 4.0 dan telah diadaptasi serta dialih wahana berdasarkan kondisi dan budaya Indonesia.



Apa saja manfaat berenang bagi kesehatan?
Berenang membuat jantung berdetak lebih cepat, tetapi tidak membuat tubuh stres akibat benturan. Berenang meningkatkan daya tahan tubuh, kekuatan otot, dan kebugaran kardiovaskular.



Berenang menjaga berat badan,
kesehatan jantung, dan
kesehatan paru-paru.
Berenang juga membentuk otot
dan meningkatkan kekuatan.


Berbagai Macam Gaya Renang dan Manfaatnya

Renang gaya bebas. Di antara gaya renang lainnya, renang gaya bebas paling banyak dipakai.



Renang gaya dada.
Setiap orang
memiliki gaya renang
kesukaannya
masing-masing.



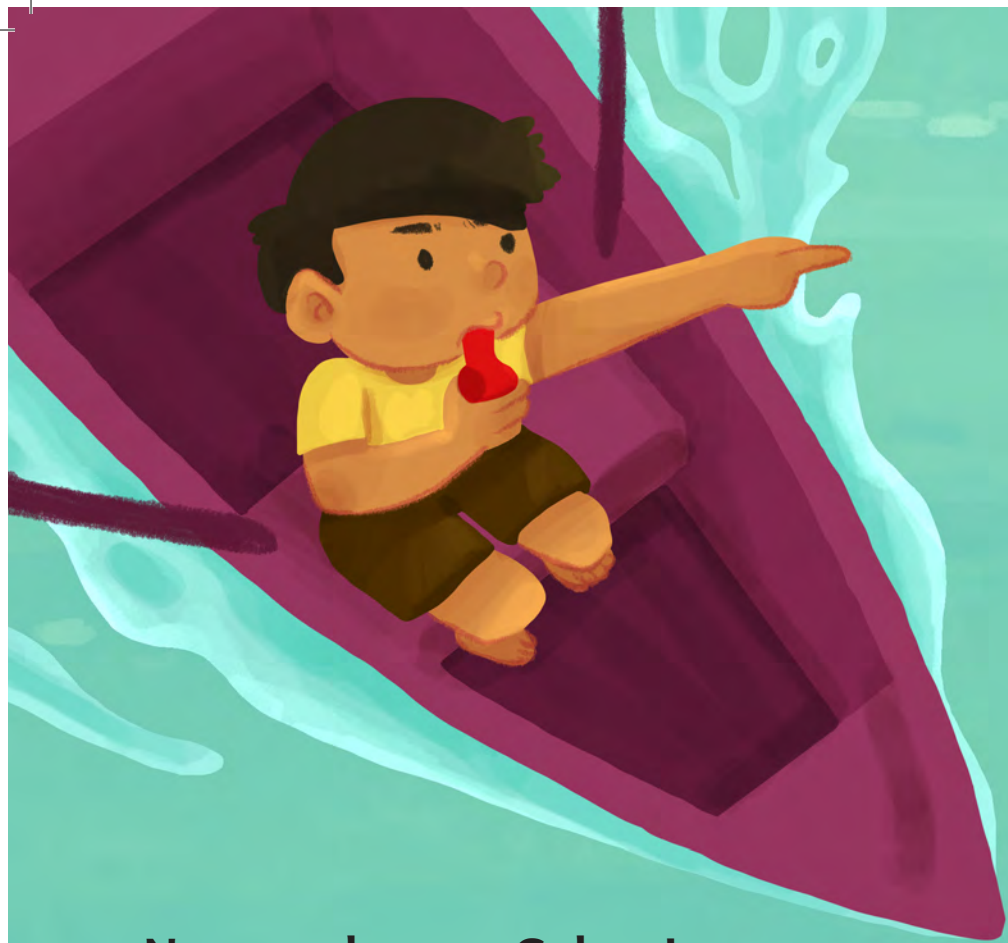
A cartoon illustration of a young boy with brown skin swimming on his back in clear, light blue water. He is wearing a white tank top, dark blue shorts, a red and white striped swim cap, and brown goggles. His mouth is open, and his right arm is extended upwards, splashing water. The water is depicted with soft, wavy lines and light blue splashes around him.

Renang gaya punggung.
Tidak seperti gaya renang
yang lain, saat menggunakan
gaya punggung wajahmu
berada di atas permukaan air.



Gaya renang apa yang paling mudah?

Meski kita bisa belajar berenang dengan gaya apa saja, *renang gaya dada* biasanya gaya yang paling mudah dipelajari. Alasannya, saat *berenang gaya dada* kepala kita tetap di atas *permukaan air*.



Negara dengan Gelar Juara Renang Terbanyak
Amerika Serikat, 462 gelar juara.
Amerika Serikat mengantongi 462 gelar juara pada lomba renang internasional, termasuk medali Olimpiade Musim Panas.




Jerman Timur/Barat/Kesatuan,
145 gelar juara.



Cina,na,
140 gelar juara.



Australia,ia,
136 gelar juara.

An illustration of a swimmer in a body of water. The swimmer is in the foreground, wearing a red and white striped swim cap and goggles, with a determined expression. In the background, another swimmer is visible, looking distressed. The water is a vibrant teal color, and the surrounding cliffs are reddish-brown with green grass on top. The sky is blue with white clouds.

... Rusia/Uni Soviet,
115 gelar juara.

... Hungaria,
56 gelar juara.

... Belanda,
35 gelar juara.



Inggris Raya,
35 gelar juara.

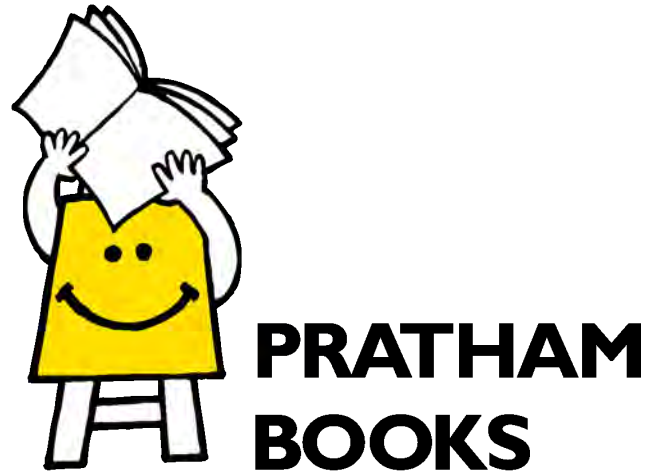
Profil Lembaga



BADAN PENGEMBANGAN DAN PEMBINAAN BAHASA KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN, RISET, DAN TEKNOLOGI

Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa adalah unit di bawah Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi. Sejalan dengan kebijakan Menteri, kami mendukung Gerakan Literasi Nasional sebagai salah satu program prioritas nasional melalui penerjemahan cerita anak dari bahasa asing ke dalam bahasa Indonesia.

Para Pembuat Cerita



A Book in Every Child's Hand

Cerita: *Swimming* ditulis oleh Zainab Lokhandwalla, © Zainab Lokhandwalla, 2020. Beberapa Hak Cipta dilindungi dalam peraturan perundang-undangan. Diterbitkan dengan CC menggunakan izin 4.0.

MILIK NEGARA
TIDAK DIPERDAGANGKAN

Berenang

Manfaat berenang, gaya renang,
dan masih banyak lagi.



Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa
Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi
Kawasan Indonesia Peace and Security Center (IPSC)
Jalan Anyar Km 4, Sukahati, Citeureup, Bogor, Jawa Barat 16810
Telepon (021) 29099245, 29099247
Laman: www.badanbahasa.kemdikbud.go.id

